

# LA EPOCA

Diario Católico Independiente

"Per crucem ad lucem"

Con aprobación eclesiástica

Director: — LA SOC. REGENERACION — OFICINA: Calle 6ª, nº 169, 160 varas al Nte. del Mercado — Editor - Administrador: — Luis Cartín G

Apartado de Correos: Nº 710.

La suscripción vale ₡ 1.00 al mes

Número suelto, cinco céntimos.

AÑO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, DOMINGO 14 DE ENERO DE 1912

NÚM. 211

## SANTORAL

Domingo 14.—San Hilario, Obispo, confesor y doctor; San Malaquias, profeta; San Dacio, Obispo, y San Félix, presbítero.—Fue San Hilario francés de nación, y desde pequeño resplandeció en él tanta sabiduría, que daba muestras de que el Cielo le había escogido para cosas grandes. Casaronlo sus padres con una doncella de su calidad, de la que tuvo una hija; pero muerta su mujer se hizo sacerdote, y poco después fue nombrado Obispo de Poitiers. Desempeñó el oficio pastoral con un celo verdaderamente

apostólico; fue maestro de San Martín, á quien comunicó su doctrina. Disputaba muchas veces con los herejes sobre el Misterio de la Santísima Trinidad, y el celo manifestado acerca de este punto contra los arrianos, le acarreó el destierro. Lleno de merecimientos pasó á recibir el premio de su fe y de sus trabajos en 12 de enero del año 373.

*Los santos Angeles nos aman entrañablemente, porque Cristo nos ama con amor infinito.*

son Guatemala, Honduras y Nicaragua. Por lo menos el buen sentido salvadoreño no es capaz de creer esa andaluzada. También deseáramos que nos explicara quienes son los tiranos extranjeros, por que los centroamericanos no son extranjeros en El Salvador. El Salvador no es separatista.

## Extranjero

*Frutos de la educación sin Dios.*—En el mes de mayo último apareció en el estanque de la casa de campo de M. Parois en París el cadáver de un hijo suyo de quince meses de edad, llamado Luciano; y como aquella muerte pareció sospechosa al juez instructor de la causa que se siguió al descubrir el cadáver del niño, aquel mandó detener á un pastor de quince años, llamado Juan María Lafournoux, que estaba al servicio del padre de la víctima, y el cual declaró con el mayor cinismo y sangre fría, que para vengarse de su amo, que le solía regañar por haragán, había matado al niño de un palo en la cabeza, arrojando el cadáver al estanque para ocultar su crimen.

He ahí las consecuencias de la educación sin Dios, que era la que el joven pastor había recibido.

—*El Conde de Korrufa y los judíos.*—Este notable hombre de Estado japonés, que acaba de fallecer, decía á un periodista que le interrogaba respecto al poderío del Japón:

«Una de nuestras principales fuerzas, y por consiguiente, de las causas de ese poderío, consiste en que no sólo no nos hemos dejado jamás dominar por los judíos, que por sus riquezas son casi los arbitros de Europa, sino que no les permitimos establecerse en nuestro país.»

Tomen nota de estas palabras los que tan acerbamente censuran la expulsión de los judíos de España.

## Bolívar católico

Es sorprendente que el Libertador, educado en una Corte de Europa, en el auge del filisofismo, y habiendo llevado por veinte años una vida de campaña, imbuido naturalmente en lecturas enciclopédicas y anticristianas; rodeado de tantos revolucionarios por principio, es sorprendente, repetimos, que haya conservado su fe íntegra; y que aún en medio de sus privados extravíos se descubra siempre en él un espíritu de religiosidad sincerísima, á la que debió hondos consuelos en la vida, y en la muerte humilde piedad precursora de eterna dicha.

Aquella religiosidad se atestigua con varios hechos y con documentos públicos y privados. Ofrecemos hoy á nuestros lectores el breve discurso pronunciado en un banquete. Ya lo produjo en sus *Memorias* el General O'Leary (tomo XXV, pag. 583); pero sin duda es desconocido para muchos, el discurso del Libertador fue el que vamos á ver:

Brindé pronunciado por Bolívar en el convite que dió el 28 de octubre ( día de San Simón) de 1827, á los Prelados de Bogotá y Caracas, Santamaría, Antioquia y Guayana, reunidos en Bogotá.

«La causa más grande nos reúne en este día: el bien de la Iglesia y el bien de Colombia.»

Una cadena más sólida y más brillante que los astros del firmamento nos liga nuevamente con la Iglesia de Roma, que es la fuente del Cielo.

Los descendientes de San Pedro han sido siempre nuestros padres, pero la guerra nos había dejado huérfanos, como el cordero que bála por la madre que ha perdido. La madre tierna lo ha buscado y lo ha vuelto al redil: ella nos ha dado Pastores dignos de la Iglesia y dignos de la República.

Estos ilustres Príncipes y Padres de la Grey de Colombia, son nuestros vínculos sagrados con el Cielo y con la tierra. Serán ellos nuestros maestros y los modelos de la Religión y de las virtudes políticas.

*La unión del incensario con la espada de la ley, es la verdadera Arca de la alianza.*

Señores, yo brindo por los Santos aliados de la Patria, los Ilustrísimos Arzobispos de Bogotá y de Caracas, y los Obispos de Santamaría, Antioquia y Guayana.»

«La ley del incensario con la espada de la ley...» Por lo visto no es sólo Guillermo II el que ha comprendido la necesidad de unir á la Religión con la Política. Bolívar era genio, y genio cristiano; y más de una vez se le ve buscar en la armonía de lo civil con lo religioso, la base del engrandecimiento social.

Desgraciadamente hemos avanzado mucho. Los políticos que se inspiran en la idea netamente católica escasean cada vez más. El sacerdote, se dice por doquiera, está demás en las luchas sociales. Es este uno de los medios de combatir la Iglesia, más eficaz y seductor que los medios violentos. La idea hace fortuna, abre camino á otra que viene tras ella: separación de la Iglesia y el Estado.

Esto es avanzar. ¡Avanzamos, si ha el ocaso de los ideales católicos, hacia la noche de la sociedad sin Dios!

R. S. J.

## El Santo Cristo de Esquipulas y su fiesta tradicional en Guatemala

En territorio de Guatemala, á muy corta distancia de los Estados de Honduras y El Salvador, al pie de la cordillera de los Andes, próximo al nacimiento del Lempa, el río legendario, y en una extensísima planicie que rodean cerros poblados de pinares, radica Santiago de Esquipulas, la más popular de las poblaciones de Centro América.

En 1595, el artista portugués Quilón Cabaño esculpió en la ciudad de Guatemala la Imagen del Santo Cristo de Esquipulas. A principios del siglo XVIII ya no daba cabida la Iglesia Parroquial á los devotos que en Enero y Semana Santa, atraídos por el renombre de sus milagros ocurrían á venerarle. En 1737, ocupó la silla episcopal de Guatemala el Ilmo. Señor Fray Pedro Pardo de Figueroa, quien fue consagrado en 1744 primer Arzobispo del Reino de Guatemala, compuesto de las Provincias de Costa Rica, Chiapas, Guatemala, El Salvador, Honduras y Nicaragua. Aquel varón ilustre edificó el actual Santuario de Esquipulas, que por su gallarda arquitectura, sus tres naves, sus esbeltas torres en los cuatro ángulos del edificio es el tercer templo de Centro América.

Por espacio de más de tres siglos las generaciones han concurrido, unas tras otras, en apiñadas é inmensas multitudes, animadas por la fe, por la gratitud y la esperanza á prestar adoración al Crucificado.

Por más de veinticinco años en el siglo XIX y algunos del siglo XX, me consagré á sentir la poesía viviente de aquel Santuario artístico y bellísimo que contemplado desde los montes vecinos parece

## Un pseudo sabio

Se encuentra en esta ciudad un caballero recién llegado al país que se titula Doctor en Ciencias Ocultas (no sabemos hasta ahora que existiese tal facultad en nuestras Universidades modernas) y su ciencia (sic) ha llegado hasta adivinar los sueños, el porvenir y quién sabe qué cosas más. Valiente sabio éste... No hace mucho tiempo estuvieron aquí los gitanos ¿no será este alguno de ellos que se ha quedado perdido por acá y ha cambiado el traje para mejor engañar á los bobos? Señores Agentes de Policía, métanle mano; las leyes al respecto son bastante explícitas. Un inciso del artículo 516 de nuestro Código Penal es terminante. Que se le aplique cuanto antes; no estamos en los tiempos del taparrabo.

## Nuevos Ideales

La *Información* del 12 del corriente dice que "estamos resueltos á oponernos á la unión por la fuerza proceda de donde procediere" y que El Salvador no irá á unirse á los pueblos que no se han colocado á igual altura, pues sabe que confederándose con ellos no haría más que caer en las garras de los tiranos extranjeros!!

Felicitemos al colega por su acto de virilidad al oponerse á la Unión si procede de los *yankees* por ejemplo. A la timidez de otras veces ha sucedido un noble arranque.

Deseáramos que *La Información* nos explicara cuáles son los pueblos que no están á la altura de El Salvador. No

una blanca y brillante perla en un gran lago de esmeralda, á observar, durante quince días en enero y diez días en marzo ó abril, desembocar en Esquipulas, como cuatro ríos caudalosos, procedentes de los treintidós rumbos de la Rosa Náutica, y en los últimos tiempos á estudiar en los cien mil peregrinos varios problemas centroamericanos.

Es en realidad un espectáculo que deja recuerdos imborrables contemplar á los romeros en los caminos, entonar la *Salve Regina* en la aurora, sestear al borde de un riachuelo, subir y bajar las empinadas cuestas, rezar el *Angelus* en el misterioso instante del crepúsculo vespertino y después de recorrer, á veces, centenares de leguas, prorrumpir en gritos de alegría al descubrir desde lejos el Santuario.

Por el camino principal de Guatemala penetran confundidos los romeros de Oajaca y otros Estados de Méjico con los de Guatemala y Occidente del Salvador, por el camino de Quezaltepeque los de Izabal, Chiquimala, Zacapa y parte de Honduras, por el de Jupihigo guatemaltecos y hondureños y por el reciente camino de Ocotepeque la mayor parte de los salvadoreños, hondureños y Nicaraguenses. Llamán la atención los oajaqueños con sus trajes blancos y sus fieltros grises, los indígenas de Guatemala con sus trajes vistosos ó abigarrados ó blancos ó negros, de diversas tribus y que hablan diferentes dialectos, los negros de Omoa y otras regiones del Mar Caribe, descendientes de los esclavos del Rey de España, la mayor parte de los salvadoreños y hondureños con sus trajes blancos los hombres y de alegres colores las mujeres y los blancos, ya con ojos negros de árabes como los orientales de Guatemala, ya tipos de pura cepa castellana de todos los Estados de Centro América.

Desde las torres del Santuario se ve á todas horas que las gentes entran y salen del Templo, las caravanas se unen y se disuelven, una masa enorme entra al pueblo y otra sale, los que descienden de los montes bajan alegres y los que se van dejan en el corazón una nota de tristeza. La llanura que se extiende entre el Santuario y las costas de la población presenta un aspecto de animación, de vida alegre y de un continuo movimiento. Ya son las blancas tiendas de los peregrinos, ya las verdes enramadas en que improvisaron sus almacenes los mercaderes, ya los caballos, los mulos, los asnos y los bueyes que pácen la hierba á la vista de sus dueños.

Bajando de las torres del Santuario y siguiendo la única y larga calle que conduce al pueblo, se ven cerca del templo las cererías con sus velas artísticamente labradas y las figurillas de ceras para los ex-votos. Se tropieza con los ciegos guiados por sus perros ó lazarillos recitando sus monótonos romances. Cerca de las cererías se encuentran á las vendedoras de cintas multicolores con la inscripción, *Reliquia del Señor de Esquipulas* á los vendedores del *Pan del Señor* que se fabrica de yeso con una imagen de Cristo en relieve y la sangre pintada con grana ó el jugo de las moras y á los vendedores de novenas, estampas y otros objetos sagrados.

A continuación y á uno y otro lado de la calle sigue el campo de la *Feria de Esquipulas*. Los peregrinos necesitan comer, beber, vestirse, etc. y la agricultura y la industria por medio del comercio

proveen á sus necesidades. Centenares de indígenas guatemaltecos y unos pocos mejicanos con un petate al frente y el *caaxte*, al lado venden especias y plantas medicinales, cuyos penetrantes olores se sienten á la gran distancia. Siguen los indígenas de los Altos de Guatemala, principalmente de los industriosos departamentos de Totonicapán y Quezaltenango con sus telas de lana, óra cobertores ordinarios que se conocen con el nombre de *mangas* ó mantas que pueden competir con las de Zamora ó con un plaid escocés, sus jergas grises ó sus pañetes que ya desafían á los casimires extranjeros. Adelante se encuentran los indígenas que negocian en cerámica y que presentan jarros sartenes, tarteras con bonitos esmaltes ó pitos de loza. Más adelante los buhoneros con sus canastas de juguetes, quincallas ó almanasques en otros tiempos de Arenales y hoy de Sánchez y de Guis'e, aparte de otros mil y menudos artículos. Después indios que venden comestibles. Vienen después las comiderías que despiden ese perfume especial de la cocina guatemalteca que provoca el apetito. Las indias de Olopa hacen tortillas finísimas y de una blancura extraordinaria. Se llega á la población y unos en seguida de los otros vienen los productos de la industria guatemaltecas que han obtenido premios en las exposiciones: la zapatería y la tala-bartería, especialmente la primera que es notabilísima. Más adelante siguen hasta inmediaciones de la plaza del pueblo las tiendas y almacenes de mercaderías ultramarinas. Hubo un tiempo en que concurren con iguales derechos los comerciantes de Guatemala, El Salvador y Honduras. Hoy está prohibida la introducción de los dos últimos Estados.

En esa calle se encuentran dos puentes: uno de mampostería y otro de madera. El primero construido durante la administración del honratísimo Mariscal don Viceñte Cerna. Ese puente ostenta dos obras de escultura de la ciudad de Copán: un pigmeo con cola y un lagarto muy bien esculpido. El puente de madera está sobre el inmundo riachuelo de Santiago, ó *Chantiago* que dicen los indígenas. En las inmediaciones del puente de Santiago encuéntrase la venta de frutas. Pocas frutas tan dulces al paladar, tan aromosas y bellas como los nísperos de Chiquimula y las naranjas de Chimalapa que sin disputa no tienen rivales en el mundo. Asimismo encuéntrase las refresquerías con sus *temperantes*, horchatas, chan, etc. y las puestos de venta de pan, *quesadillas*, *marquesotes*, *chiaquiadores*, *barquillos* y la toronja famosísima de Santa Ana Grande del Salvador, la *colación* y los *ánisillos* y dulces labrados de Ocotepeque.

Desde el pueblo hasta el Santuario se oye un zumbir de abejas, se escuchan los sonos del acordeón y de la dulzaina ó de los pitos. A veces resuenan las armonías de la banda ó de la orquesta de Esquipulas, formada de excelentes profesores, algunos salidos del Conservatorio de Guatemala. Otras veces se oyen los versos y retranos de los *chinigolnigueros*, ó los reclamos de los mejicanos ó centroamericanos ante los juegos de las tres cartas, de la correa, de las argollas y de los cuchillos y un turba de inocentes con la boca abierta, dejando las plumas en las garras de las aves de rapina. Algún filósofo popular exclama de cuando en vez: «Unos vienen á la romería y otros á la picardía».

Con el amor con que solamente cierta clase de espíritus pueden apreciar las cosas unidas por la poesía de los siglos,

he recorrido las tres naves del Santuario. me he acercado á estudiar el "primoroso camarín" que ocupa "la cabecera de la nave central" como dice el cronista Domingo Juarros y la magnífica escultura de Cataño, el Santo Cristo moreno y negro como lo reproducen algunos escultores bárbaros, ó me he detenido ante el retrato del Ilmo. y Revmo. Señor Pardo de Figueroa.

Algunas ocasiones inspirado en la filosofía del gran poeta Gaspar Núñez de Arce, me senté á meditar en una de las banças del templo en el sol sin nubes de tres siglos. En el aparecimiento de la Reforma en Guatemala que levantó una persecución feroz é implacable con Justo Rufino Barrios contra el Catolicismo, confiscando bienes en beneficio de los perseguidores y ejercien lo actos brutales contra los indefensos sacerdotes, frailes y monjas. Me decía: "este Santuario también fué víctima del pseudo Liberalismo guatemalteco". — Pertenece al al periodo terciario de la civilización. — Aquí el General Julio García Granados, saqueó el Tesoro del Señor de Esquipulas, apoderándose de los ex-votos que la piedad de millones de peregrinos depositara en el transcurso de tres centurias.

En otras ocasiones me complacía en ver y en analizar hasta donde era posible aquellas periódicas peregrinaciones. Las masas de romeros entran por el pueblo, pasan frente á la Parroquia, toman la calle que conduce al Santuario y con cantos que brotan del corazón se encaminan á visitar al Santo Cristo de Esquipulas. Por todas partes arden millones de velas y de cirios, el humo de los incensarios asciende al cielo, los acordes del órgano, con la suprema expresión de la música religiosa, rasgan el aire, los cantos monótonos y robustos de los indígenas, suceden á los cantos meliosos, sonoros y dulces de los negros de Omoa, ó unos y otros cánticos se mezclan con los rezos y los himnos de los blancos y mestizos. Ante la Imagen, de rodillas, con fe primitiva, ciega, verdadera, viva, como si hablaran con el mismo Dios, las madres le tributan su agradecimiento por el milagro de haber salvado á sus hijos de la muerte desastrosa ó de enfermedades incurables. Los ancianos, antes de retirarse de la presencia de la Imagen, llevan el consuelo para partir de este mundo á la otra vida. Los indígenas, prosternados lloran la amargura de su servidumbre de irredimibles con la esclavitud de los *mandamientos*, en que los Jefes Políticos y Comandantes de Armas, les explotan con más refinada crueldad que los encomenderos, porque los conquistadores no mentan con las falsas doctrinas de la Fraternidad, la Igualdad y la Libertad de que alarlean los opresores, de la pretendida Democracia. Los cien mil peregrinos desfilan ante el Santo Cristo de Esquipulas, se acercan fervorosos, creyentes y salen con el consuelo de la paz, de la resignación y de la esperanza.

Pasa la romería, se apagan las luces, enmudece el órgano, ya no resuenan los himnos religiosos, ni se perciben los ecos de las oraciones.

El Cristo que esculpiera el artífice inspirado continúa en su trágica postura para seguir mientras haya fe, consolando á los humildes, á los pobres, á los desheredados, á los siervos, á los esclavos de la Barbarie y á los que una mentida ciencia no da alivio á sus penas y necesidades. En las paredes cuelgan las tablillas con los exvotos y las velaciones de los mila-

gros. Y las multitudes, confortadas por las fuerzas milagrosas del Cristianismo, vuelven á sus hogares. Los cuatro ríos caudalosos ascienden por los montes de pinares, suben y bajan las cuestas, emprenden la marcha por los flancos de los volcanes de una hermosura sin igual, vadean los ríos, marchan por los bordes de los lagos encantados, los ríos se deshacen en riachuelos, en arroyos y vuelven á los manantiales en que nacieron.

El creyente, el pensador, el sociólogo, el artista, encontrarán en el futuro una fuente de estudio en la fe, en las creencias, en la etnografía, en la lingüística, en las costumbres, en las leyendas, en las ferias y en otros asuntos de la fiesta de Esquipulas. Para aprovechar ese estudio sería preciso que Centro América llegase á tener el respeto á la vida y la propiedad que se tuvo en la Colonia, la tolerancia religiosa que los turcos tienen con los Católicos en Palestina y que las ideas económicas estuviesen siquiera tan avanzadas como estaban en Europa en la Edad Media. ¡Qué así sea!

JOSÉ PERTICARA

## Estrada Cabrera Sumamente grave

Así lo reza hoy uno de nuestros diarios. Pensará Dios en sus altos designios apartarlo ya de esta tierra? Dicen que sufre de *diabetes* enfermedad que se agrava muy mucho en las personas miedosas y Cabrera, es bien sabido, que es la *personificación del miedo*.

Todos los crímenes nefandos que ha cometido en Guatemala obedecen al miedo en su grado máximo; el miedo en él es enfermedad crónica.

Y si como dicen los médicos el miedo agrava la diabetes no muy tardado es posible nos ha de transmitir el cambio político que con su muerte habrá de suceder, así lo esperamos, en la hoy infortunada República.

## Servicio de Correos

Para mejorar el servicio de distribución urbana, se ha dispuesto: que la correspondencia de los buzones de San José sea retirada diariamente—empezando de Oeste á Este—á las 6 y 9 a. m.—12 m. y 3 y 6 p. m..

Los Carteros saldrán á distribuir á las 7 y 9 a. m.—12 m.—y 3 y 6  $\frac{1}{2}$  p. m. San José, 12 de enero de 1912.

## Víctima de un ataque al corazón

Nuestro muy apreciable amigo el doctor Calderón, el doctor de los pobres como pudiéramos llamarlo, dado su acendrado espíritu de caridad para con los desheredados, ha sido víctima en estos días de un ataque al corazón. Felizmente que ya está fuera de peligro, lo que celebramos muy mucho.

Dios conserve por muchos años al virtuoso é inteligente Galeno.

## Señores Curas:

Si tenéis necesidad de un artístico pulpito, Penón y In<sup>o</sup> lo hará y os dejarán muy satisfechos, son verdaderos artistas.

Apartado 26, frente á la *Imprenta del Comercio*.

## De Argentina

Buenos Aires, 11.—El Gobierno ha dado un decreto aboliendo la ley que obliga a las Compañías ferrocarrileras a mantener en acción cierto número de trenes diarios permitiéndoles ocupar durante la huelga a ingenieros titulados. El número de huelguistas asciende como a siete mil, los de los muelles como tres mil. Los fondos de los huelguistas ascienden como a 300 mil pesos.

## De Brasil

Río Janeiro, 11.—El Presidente ha mandado una circular a los Gobiernos de ésta diciéndoles que está dispuesto a concluir con cualquier disturbio que se relacione con elecciones locales y a impedir cualquier atentado que tienda a desvirtuar las autoridades locales; la circular ha sido muy comentada pues significa la declaración del Gobierno federal en favor de la intervención en la política de los estados; los cocineros y mozos de hoteles se han declarado en huelga; los hoteles y restaurantes cerrados.

## Noticias de España

Madrid, 11.—Maura apoyará a Canalejas en las Cortes, en las soluciones de los problemas pendientes. La marquesa de Squilache pidió para distribuir a los soldados rebeldes tarjetas postales, las que le fueron enviadas con profusión a Melilla.

Málaga, 11.—El temporal calmó pero volvió con fuerza destruyendo algunas embarcaciones entre ellas el vapor Bilbaino «España» de 2200 toneladas su capitán y 3 camareros han aparecido.

Barcelona, 11.—Según un manifiesto de los estudiantes cesarán el jueves en su actitud y reanudarán sus clases. El huracán derribó la entrada del balneario de Barcelona fracturándole las costillas al portero.

Melilla, 11.—El gran temporal ha causado imperfecciones en los campamentos, dos policías indígenas se desertaron llevándose sus armas, se les persigue, y se capturó uno de ellos que hizo oposición; será llevado a Zelum donde se le someterá a Consejo sumario, se cree que será fusilado.

Madrid, 11.—Informan de Melilla que el desertor fué capturado condenado a muerte y fusilado en medio de un cuadro de tropa indígena.

Madrid, 11.—El Consejo aprobó los proyectos que se presentaran a las Cortes como creación del Ejército Voluntario peninsular, la organización en África del ejército colonial en número de 1600 y supresión de la disposición que establece la redención metálica. Se espera que esta disposición satisfará al proletario.

## De Jamaica

Kingston, Jamaica, 11.—Se ha dado principio a los trabajos preliminares de un reservorio permanente que abastecerá del agua necesaria para las guarniciones sistema igual al de los puertos de Gibraltar, también se propone hacer otras construcciones que guarnezcan la entrada de bahía de Puerto Real. Se considera en la oficina de Guerra que la guerra establecerá en no lejano día y

## Vino Moscatel Legítimo para consagrar

de los P. P. Blancos de Africa.—Aprobado por la Curia Eca., con la carta siguiente:

San José de Costa Rica, Marzo 24 de 1903.

En vista del certificado extendido por el jefe de la Explotación Vitícola de los P. P. Blancos de Africa, Rev. P. Roume, y aprobado por el Ilmo. Señor Obispo de Pacondo, León Livinhac; el Reverendísimo Señor Obispo de esta Diócesis tiene como legítimo para consagrar el Vino Muscat de los referidos Padres y que vende la casa de don Antonio Lehmann.

Los originales de estos documentos están en la Agencia para Costa Rica.

## Antonio Lehmann, San José.

por esa razón se han dado órdenes de reforzar la artillería y las fuerzas estacionarias.

## De Inglaterra

Southampton, 11.—La travesía ha sido horrible; un oficial y 11 soldados han sido heridos y golpeados mientras maniobraban en la tempestad, 5 fueron llevados a un hospital.

Londres, 11.—El morning Post, informa que el Comité extranjero del comercio americano y el senado se extrañan del modo como la Gran Bretaña está fortificando a Jamaica y que quizá obedece a la proximidad de la apertura del Canal de Panamá, pero aquí se dice que es debido a que las fuerzas navales inglesas en el mar Caribe son muy limitadas, reducidas, a una condición mínima.

Londres, 11.—El crucero León regresó de su viaje de prueba a Devempport; su velocidad es un poco más de 31 nudos por hora con mal tiempo.

Devempport, 11.—La verdadera velocidad alcanzada por el crucero León en su viaje de prueba fué de 31 nudos por hora.

## Rusia y Turquía

San Petersburgo, 11.—Las fuerzas reservistas del río Amur que debieron ser dadas de baja el sábado han recibido órdenes de permanecer allí hasta segunda orden porque quizá serán enviados a Mongolia.

Constantinopla, 11.—Informan que dos buques de guerra italianos bombardearon el fuerte Lahi.

## De Estados Unidos

Boston, 11.—La Corte Criminal sentenció a Richerson a la silla eléctrica; su ejecución será en la semana entrante.

Nueva York, 11.—Un incendio destruyó el edificio de la Equitable Life, su pérdida es como de 10 millones de dólares, fué víctima el jefe de bomberos Mr. Walsh, 2 serenos italianos y cocineros Samuel Lecomty, Giovanni Sase, Mr. Williams Gibbons presidente del depósito de la Mercantil Company intentó sacar la caja de valor de en medio de las llamas.

Washington, 11.—La iniciación de las fortificaciones en Kingston Jamaica ejecutadas por Inglaterra ha causado sensación en los círculos oficiales militares, se rumora que se proyectan nuevas defensas en el Canal de Panamá.

## Notas curiosas

El hijo menor del ingeniero suizo Herr Branolt, constructor del túnel del Simplón, y que murió millonario en 1908, ha sido agrafablemente sorprendido con una multa de 500,000 pesos, por no haber declarado su padre en el testamento que tenía en Rusia propiedades por valor de tres millones de pesos. El heredero ignoraba esa circunstancia, y, por lo tanto, paga con mucho gusto la multa, pues se encuentra con dos millones y medio de pesos que no esperaba.

Stockolmo es la ciudad que posee la escuela considerada justamente como la mayor del mundo. En ella recibe educación diaria cinco mil niños de ambos sexos, sin pagar emolumento alguno.

En la planta baja del edificio hay cien cuartos de baño. A los escolares en su totalidad, se les da a medio día una comida, para cuyo efecto la escuela cuenta con una cocina enorme, en la que hay más de doscientas estufas de todos tamaños y un personal de trescientos sirvientes.

Un pedazo de alcanfor, expuesto al aire, puede servir de barómetro. Mientras el buen tiempo es firme, se mantiene seco el alcanfor; pero en cuanto se nota que se humedece, se puede predecir lluvia próxima.

El ayuntamiento de un pueblo próximo a Berlín da un sobrepago a los obreros municipales que tienen mucha familia. El que tiene tres hijos cobra un extraordinario de doce pesetas y media al mes; el que tiene cuatro, percibe 15.60, y así sucesivamente, hasta 25 pesetas que cobra el que tiene siete hijos ó más.

El rey Jorge IV coleccionaba teteras; el rey Luis de Baviera, banderas antiguas; Luis XIV, cerraduras y relojes. Uno de estos últimos ha sido comprado recientemente a los Rothschild en la suma de 33,600 libras esterlinas, ó sean... 848,000 francos. La Princesa Maud, hija del Príncipe de Gales, colecciona dientes de ballenas, de elefantes y de focas. El Príncipe de Bismarck colecciona termómetros. La Princesa María de Rumania, frascos de perfumes. Por último, hay en Filadelfia un ricacho que hace colección de bastones de policía.

Todos los días la Emperatriz de Rusia va a tomar su baño a Nanheim. Para mayor comodidad de sus abluciones, se ponen a su disposición cuatro departamentos: una antecámara, un gabinete de toilette, la sala de baños propiamente dicha y una habitación para dos cellas. Todas las mañanas la sala está adornada

con frescas y de plantas verdes, esperando a la soberana.

El clérigo más viejo de los Estados Unidos es el Reverendo Cicerón Barber, de Fort Edward, Nueva York, quien hace quince días celebró el 110 aniversario de su nacimiento, predicando en la Iglesia Metodista de aquel pueblo, un sermón bastante inteligible y con mediano sentido.

Un individuo aficionado a la estadística se ha entretenido en reunir datos para calcular las veces que ha muerto en escena la célebre trágica Sara Bernhardt, y ha tenido en números redondos la cifra de diez mil defunciones. Encarnando diversos personajes se ha arrojado al Sena siete mil veces y se ha saltado la tapa de los sesos en cinco mil ocasiones.

Dentro de poco tiempo se inaugurará en Londres un grandioso restaurant, destinado principalmente a la clientela americana, y cuyo establecimiento ofrece una singularidad de que en el mosaico que decora el magnífico vestíbulo, figurarán más de mil monedas de oro. Este alarde de riqueza ornamental, con sus extraordinario, no es, sin embargo, de una novedad absoluta, puesto que en el Palacio Serra de Génova, hay un salón en cuyo pavimento se encuentran incrustadas, de un modo por demás artístico, numerosas monedas de oro.

## “La Modelo” de Santos Penón y Hno.

FRENTE A LA IMPRENTA DEL COMERCIO  
Apartado No. 36

No olviden los señores Curas y Juntas Parroquiales que los señores Penón y Hno. construyen los más artísticos altares góticos y a precios moderados.

### NO SERA USTED

engañado. Que siempre hay fuleterías y fraudes en abundancia, es cosa que todo el mundo sabe; pero rara vez ó nunca se encuentra que una importante casa comercial los cometa, sea cual fuere la clase de su giro. No puede haber éxito permanente de alguna clase, cuando está basado en la mala fé ó engaño. Los que intenten los fraudes, son sencillamente tontos y pronto sufren el castigo que se merecen. Sin embargo, hay muchas personas que temen comprar ciertos artículos anunciados por temor de ser embaucados y engañados; especialmente se resisten a dar confianza a las manifestaciones que se publican sobre los méritos de ciertas medicinas. El eficaz remedio denominado la

### PREPARACION de WAMPOLE

es un artículo que se puede comprar con tanta seguridad y garantía como la harina, artefactos de seda ó algodón, siempre que procedan de una fábrica con reconocida reputación. No nos conveniría exagerar de manera alguna sus buenas cualidades ó representarla como con las que no le correspondan; pero tampoco necesitamos de tal ardid. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Malta y Cerezo Silvestre, y es tan valiosa debe ser tal combinación de estos importantes reactivos medicinales, es cosa patente a todo el mundo. Es de inapreciable valor en casos de Anemia, Insomnio, Mala Digestión, Afecciones de la Sangre y los Pulmones. “El Dr. E. Dueñas, de Buenos Aires, dice: Tengo el gusto de manifestarles que he empleado con excelentes resultados su preparación en mis enfermos y en todos ellos he observado un resultado altamente satisfactorio.” En las Boticas,

# Vino legítimo de Uva

## NÉCTAR DIVINO

Marca importada únicamente por la casa, desde el año de 1903, especialmente PARA CONSAGRAR, y bueno para enfermos. En barriles de sesenta y de veinticinco litros y en cajas de doce botellas. Analizado por el Laboratorio Químico Comercial, y usado en casi todas las IGLESIAS de Costa Rica.

**JUAN KNOHR hijos --- San José**

## Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remítid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

**Talía Salazar R.**

Avisa á sus clientes que recientemente ha recibido gran novedad de objetos concernientes al culto católico, como son: libros, revistas, etc.

## Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

## OSCAR HERRERA

Abogado y Notario

Despacha en su oficina, calle 2a. Sur, número 54

## La Modelo

GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR  
Fuerza motriz

Especialidad en altares, muebles finos construidos de las mejores maderas y toda clase de trabajos de talla.

Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.

Trabajos artísticos. Prontitud y esmero en todos los encargos. Precios reducidos. Se garantiza todo trabajo.

**Santos Penón & Hno.**

Ap. No. 36. Frente a la Imprenta del Comercio.

## ANTONIO LEHMANN

Librería—Papelería—Imprenta—Encuadernación—Fábrica de sellos de lule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo. Se atienden especialmente las órdenes por Correo. Unica Agencia de la Máquina de escribir. REMINGTON de escritura visible. Depósito de máquinas fotográficas Kodak y sus materiales. Apartado 147. Teléfono 40. San José y Limón.

## 250 Regalos

Sorteados en combinación con LA LOTERIA nacional, obsequiará mensualmente á sus clientes

## La Tienda de don Narciso

En cada compra al contado daremos UN TIQUETE numerado, QUE UD. DEBE EXIGIR. Publicada LA LISTA OFICIAL DE LA LOTERIA, daremos UN REGALO de \$ 50.00 á quien nos presente el Tiquete cuyo número sea igual al del Premio Mayor de la Lotería y \$ 1.00 por cada uno de los Tiquetes cuyas dos últimas cifras sean iguales á las dos últimas cifras del Premio Mayor referido.

Vea las condiciones en cada TIQUETE.



## CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antigua del país. Capacidad de la

Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo.

Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA.

## Alfonso Iglesias T.

Contratista - Constructor

Ejecución de planos y presupuestos para toda clase de obras como Iglesias, Edificios públicos, Casas particulares, etc. Se hace cargo de esos mismos trabajos por contrato ó por dirección. Pedido de torres y armaduras de hierro, cielo razos de metal estampado, techos de pizarras artificiales de fibrocemento, altares, imágenes, etc., etc.

DIRECCION:

Correo: apartado número 343,

Oficina: Lado Sur de la Catedral.—San José.

**Marciano Acosta,** Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, frente á la Corte de Justicia.

La oficina Dental de

## Nicolás F. Meza

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

## Adriano Arié

Pintor y decorador de casas

Importador directo de pinturas, barnices, aceites de linaza, etc., para su propio consumo. A los templos católicos que en sus trabajos de pintura necesiten de consejos ó dirección, les servirá gratuitamente.

Calle 7a. Norte. Apartado 630

**Matías Trejos,** Abogado y Notario. Oficina, frente á la Casa Presidencial.

## L. M. Castro & Co.

LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio. Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación

## SOLERA HERMANOS

Tienda en Heredia

En ella se encuentran casimires de todas clases, zapatos de primera calidad elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud, que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

Tip. de «SAN JOSÉ»